

# 핫 스팟 - 10화

25.11.23 (224 번째)

## ホットスポット



(05:01) また作戦は練り直すとして、今日のところは解散しますかね。

다음에 작전은 다시 짜기로 하고, 오늘은 이쯤에서 해산할까요.

(07:00) 言ってあげたいけど 今言うと **話の腰を折つて** しまう。

말해주고 싶지만 지금 말하면 말을 끊어버리게 돼지.

**腰を折る(こしをおる)**

① 허리를 굽히다(腰を曲げる). 深々と腰を折る。

② 말을 끊다. 이야기를 끊다. 말 등을 도중에 방해하다. 말허리를 자르다.

화의 **腰を折らない**でくれ。

腰折っちゃうんだけどさ、もうすぐクリスマスじゃない？

(09:24) そもそも **棚が違う**。 애초에 장르가 달라.

**棚が違う** 물건을 분류하는 기준이나 생각이 다르다.

(12:03) 下の警備の動きを探るために 聴覚上げてたから 電話の声も耳に入つてたんだけど。

아래 경비의 움직임을 살피기 위해서 청각 능력을 올렸기 때문에 전화 소리도 귀에 들어왔는데.

(13:34)

ちょっとだけ **自力で思い出させてもらえる**?

잠깐만 (능력 사용하지 않고) 내 힘으로 생각해도 될까?

(14:39)

もうちょっと **自力でやります**? 조금 더 스스로의 힘으로 할 건 가요?

(16:07) いや 多分 **タレコミ**だけでは 警察は動いてくれないと思うな。

아냐. 아마 제보만으로는 경찰은 움직여 주지 않을 거라고 생각해.

タレコミ (속어) 밀고.

(17:49)

オーナーの事務所行った時から普通にいたよね。 오너 사무실 갔을 때부터 아무렇지 않게 있었지.

(18:44)

言わないで 普通にいられるほうが 気になっちゃうから。

말하지 않고, 아무렇지 않게 있는 게 신경쓰이니까.

(18:23)

オーナーが市長とグルになって 悪いことしてるから それを暴こうとしてるって。

오너가 시장과 한 통속이 되어 나쁜 일을 해서, 그걸 밝히려고 한다고.

(18:57)

私達で不正を暴いて、売却を阻止しようと思って。 저희가 부정을 밝혀서 막으려고요.

(19:45)

なおさら 不正を暴かなきゃですね。 더욱 부정을 밝혀야 겠네요.

うん。ぜひ暴いて未来を変えてほしいな。 어. 꼭 밝혀서 미래를 바꿔 주기를 바래.

(19:16)

環境は破壊されて 街も荒廃しちゃってさ。 환경은 파괴되고 거리도 황폐해져 버렸어.

(39:32)

そして それをきっかけに 自然は破壊され 街は荒廃し、その結果 2040 年には 富士山が 世界遺産の登録を抹消されます。

그리고 그것을 계기로 자연이 파괴되고 거리가 황폐해지며 그 결과 2040 년에는 후지산이 세계유산 등록에서 제외됩니다.

荒廃(こうはい) 황폐.

荒廃する・荒廃した 황폐한.

(20:43) 着込んできてよかった。 껴 입고 오기 잘 했어.

(21:34) 絶対引きずり降ろさないとですね。 꼭 끌어내려야 겠네요.

(26:15)

スモークかかってますしね。 썬팅 돼 있고.

(26:20)

これ高橋さんの能力でスモーク薄くできないんですか？

이거 타카하시씨의 능력으로 썬팅 연하게 할 수 없나요?

스모ーク・スモークフィルム 썬팅.

(26:26) 菓子折り 二つ入ってますので。 과자 상자 2 개 들어있어요.

(27:34) このまま通報して 警察に引き渡せばいいのか。

이대로 신고하고 경찰에 넘기면 되겠네.

警察に通報する 경찰에 신고하다.

(27:39) すごい 瑞稀ちゃん 超ファインプレー ! 대단해 미즈키짱 정말 최고의 플레이야!

ファインプレー fine play.

GG good game

(34:42) 驚いたけど もう ゆるゆるなので すんなり受け入れられた。

놀라긴 했지만, 이미 마음이 느슨해져 있어서 자연스럽게 받아들였다.

### ゆるゆる(緩々)

형용동사 ゆるゆるな

① 헐렁헐렁한. ゆるゆるな服。

② 평온한.

### 부사

① 마음 편안하게. 느긋하게. 別荘でゆるゆる(と)くつろぐ。

가atas는 행동이 덤벙거리는 것. ゆる이는 긴장이 없고 편한 것. 성격에도 ゆるい 많이 사용함.

② 서두르지 않음. 천천히. ゆるゆると進む。

③ 말랑말랑하게.

### ゆるキャラ 봤을 때 마음이 편안해지는 캐릭터.

(32:34) 今日は イオンで若葉の新しいバッシュを買った後 ジョナ様でご飯。

오늘은 이온에서 와카바의 새로운 농구화를 사고, 조나 사마에서 식사.

バッシュ バスケットボール シューズ

(33:44) 若葉って あれがないと 免疫(めんえき)が落ちちゃうの?

めんえき를 めーえき로 발음하는 경우 있음.

(36:22)

若葉ちゃん ずば抜けてません? 와카바짱 엄청 뛰어나지 않아요?

何か もう既に 何校からか 特待の誘いが來てるらしい。

벌써 여러 학교에서 특별 장학생 제안이 오고 있다는 것 같아.

ずば抜ける(ずばぬける) 매우 뛰어나다. 飛びぬける. ずば抜けた記憶力。

特待(とくたい) 특별 대우. 特待生製度 특채.

(37:18)

村上さんが その恩返しとして 未来で蓄えていたお金の一部を 金に換えて こっちの世界に持ち込み…  
ムラカミ シが 그 보답으로 미래에서 모아두었던 돈 일부를 금으로 바꿔 이쪽 세계로 가져와서…

たくわえ(蓄え・△貯え) 貯(쌓을 저) 蓄(모을 축)

貯蓄(ちょちく), 貯金(ちょきん)은 딱딱한 이미지로 회화에서는 蓄え가 부드러움.

蓄え는 적은 금액이 아니라 어느 정도 금액이라는 뉘앙스.

蓄えある? · 蓄えとかあるの? 모아 놓은 돈 있어? 돈 좀 모아놨어?

将来를 위한 蓄え

老後の蓄え 노후를 위한 준비

蓄え 쌓아둔 것. 나쁘지는 않지만, 살짝 가벼운 느낌.

貯蓄(ちょちく) 저축. 真面目한 느낌.

たくわえる(蓄える・△貯える)

- ① 돈이나 물건을 나중의 위해 저장해두다. 子供の学費を蓄える。 食料を蓄える。
- ② 지식이나 힘 등을 필요할 때 사용하기 위해서 습득해두다. 実力を蓄える。

(38:24) 俺の謙遜を そんな 即 丸のみ しないでもらえる?

내 겸손을 그렇게 바로 곧이곧대로 받아들이지 말아 줄래?

丸呑みする(まるのみする)

- ① 씹지 않고 그대로 삼킨다.
- ② 그대로 받아들이다. 잘 이해하지 않고 받아들이다. 人の意見を丸のみする。

(38:43) うん 違うけど でも 2ターンぐらいあっても いいじゃない。

응. 아니긴 한데, 그래도 두 번 정도 왔다 갔다 해도 괜찮잖아.

ワンターン one turn. 의견을 말하고, 답변하고 끝나는 것. 대화가 한 번에 끝나는 것.

ワンターンで やりとりが終わる。

(38:53) 温泉は ハゲだけじゃなく 器の小ささも 適用外らしい。

온천은 대머리 뿐만 아니라 그릇이 작은 것도 효력이 없는 듯하다.

適用外(てきようがい) 적용되지 않음. 保険の適用外。보험에서 많이 사용함.

(39:19) あのホテルの売却を阻止していただきたいんです。 그 호텔의 매각을 막아 주셨으면 합니다.

(41:25) こういった急なSFにも もはや 動じなくなった。

이런 갑작스러운 SF에도 이제는 동요하지 않게 되었다.

動じる(どうじる) 동요하다.

(42:12) 30年の月日が経った。 30년의 시간이 흘렀다.

(43:10)

言ったじやん。 **自前**のハゲじゃないって。 얘기했었잖아요. 원래부터 대머리가 아니라고.  
ずっと **自前**だと思ってたけど。 계속 원래 그런 거라고 생각했는데.

(43:35) めちゃくちゃ**買い込んで**ましたね。 엄청 샀네요.

(44:29) できれば **結婚式の余興(よきょう)**で 十円玉。 가능하면 결혼식 피로연에서 10엔짜리.

(45:11) 不思議と その情報が**県境**を超えたことは一度もない。

신기하게도 이 정보가 현을(현의 경계를) 넘어간 적은 한번도 없다.